



Inside This Issue:

- 1: President's Message and Principal's Message
- 2: MLS Students Bring Home Top Awards
- 3: Constance Fong '71 Mitchell
- 3: Board of Directors
- 4: Annual Giving Program and Donor List
- 5: Alumni & Friends Benefit Box Lunch Event
- 6: Spring 2021 Class Schedule

President's Message



Gung Hee Fat Choy, Sun Nien Fai Lok, Good Luck and Much Happiness as we welcome the Chinese New Year.

Last year was an unexpected challenge. What started off as a normal year, quickly changed as the pandemic changed our lives and school operations. Thanks to a quick thinking and innovative teaching staff, we were able to convert to on-line instruction while other schools who could not, had to shut down. As a result, we have been able to provide continued instruction and graduated 18 students in August 2020. In addition, our students competed in the 7th Mandarin Master Chinese Vocabulary and took home no less than 14 awards. Meanwhile, back at the school, we were able to use the pandemic to our advantage as it provided an opportunity to renovate the campus. With several key individuals led by volunteers Chuck Tsui and Wil Chee, along with the Board of Directors, Faculty, Alumni and Friends of the School pitched in to paint, do needed repairs, install a new sound system, provide total Wi-Fi coverage, secure high-speed internet, and clear a huge amount of clutter. Now the school is in a pristine condition and ready to welcome the students back as soon as the COVID-19 conditions allow.

We are optimistic about this year as we hope to see the end of the pandemic by the latter half. It will not be easy as the darkest days are still not behind us yet. Financially, we have suffered by a drop of our enrollment, but we are pleased with the donation response during our recent Fund Giving Program. And we have become more adept in dealing with the conditions at hand. As a result, our mission of providing the students an opportunity to learn the Chinese language, culture and arts has not missed a step. With the help of the Board of Directors' wisdom, work and wealth in knowledge and monetary assistance; and Principal Shan and her dedicated teaching staff, we will continue to carry

on the vision of our predecessors to educate the future leaders of this community.

I wish to thank all of you for your continued support and participation in these changing times as we enter our 110th year of existence. Together we will do what is best for the students and the school.

Xie Xie!

Baldwin Au, President

Principal's Message



2020 has been a challenging year for many of us. I am glad that we prepared well in advance when the pandemic started to sweep across Oahu in March 2020. The whole transition period was just like a race against time. It was urgent for us to learn and get familiarized with new teaching methods and offer the best plan for our students.

A special thanks to Phyllis Zhang who is a vice president at Classin which provides us with a FREE, live, interactive teaching platform. The program also comes with real-time monitoring, no time limit on virtual classes and an assignment management system from the middle of March till summer 2020.

While we are eager to have students return to school, we definitely want to do it in a thoughtful, methodical and safe manner. Therefore, we decided to reopen the school for brush painting and piano classes every Saturday for now.

Encouraging students to participate in a composition competition is a better way to let students know their Chinese level compared to other overseas Chinese schools. I am very proud of our students who won 1 grand prize and 4 first place prizes in this competition. We are looking forward to having more and more students who can participate in a variety of competitions.

2020 was an unforgettable and memorable year for me. I experienced awesome teamwork and had great support from all of the board members especially during the transition of converting face to face classes into a distance learning format.

In 2021, both weekday and weekend Chinese classes will continue to be taught online. We will enrich our online classes through extracurricular reading, art & crafts and other activities to make the online classes more attractive.

Thank you,
Lily Shan, Principal

MLS Students Bring Home Top Awards

The 3rd Overseas Chinese Youth Creative Composition Competition was held as scheduled. Forty-one countries participated in this competition. It was organized by Overseas Chinese Language & Culture Education which is sponsored by the Overseas Chinese Affairs Office of the State Council. There were 5 MLS students who participated in this writing competition. They won the grand prize and 4 first place prizes on behalf of our school.

Grand Prize: Xiaoying Wang
First Prize: Jiaorong He
First Prize: Zijian Huang
First Prize: Josephine Lau
First Prize: Jianrong Li

Where is my home? As many of us who immigrated to a new country when we were at a young age, we not only fall in love with the new place where we live, but we also often miss our hometown, the place that gave us life.

The following is a summary of the grand prize essay which is, "My Home, My Hometown."

Whenever we return to our hometown, we experience its changes, try a variety of local delicious foods and visit family and childhood friends. In doing this we unknowingly increase the yearning for our hometown.

From this essay, we can see how the author misses her hometown but loves her new home. Her ambition is to become a bridge between Chinese and American cultures and a bridge of friendship between China and the United States.

家與家鄉

夏威夷明倫中文學校
王曉穎

我是一個生在中國廣東，而在夏威夷長大生活的孩子。當我很小的時候，我就跟隨著爸爸媽媽一起移民來到了夏威夷。在我的成長的過程中，聽到爸爸媽媽以及周圍的親戚朋友討論在中國和美國生活有什麼不同。他們討論對比美國生活和中國生活的不同，也經常聽到父母討論一個核心的問題——哪兒才是家？如果這個問題你來問我的話，我會毫不思索地回答——中國的廣東和美國夏威夷都是我的家。但是我只有一個家鄉，那就是中國的廣東中山！家鄉是一個讓人充滿所有美好想像的地方，同時也是一個讓我永遠眷戀的地方。

我在夏威夷生活了十多年，從我記事開始，我就生活在這裡。雖然對夏威夷的一切，這裡的生活都已經太過熟悉，但是我仍然很喜歡這個美麗的地方。我在夏威夷的生活十分簡單：我在夏威夷上學，說著流利的英語，每天的生活基本就是家和學校兩點一線。週末的時候我會去中文學校學習中文，所以我也可以流利地用普通話和粵語和別人交

流。偶爾和朋友出去逛街買東西。在夏威夷的生活用一句話可以概括：平平淡淡就是幸福！平淡、安適、規律、和諧是在夏威夷生活的主旋律，我想這就是“家”的感覺吧！不過，在生活中如果只是平淡無奇，就好像再美味的食材如果缺少調味也會讓人覺得單調。生活中需要酸甜苦辣鹹的調味，有了這些味道，生活就有了樂趣。每次回中國，每次回到我的家鄉，就能從中體會各種滋味，讓我一生難忘。

跟隨父母來夏威夷生活得十來年，我回過幾次中國。每次回去都會讓你對“背井離鄉”四個字有更深刻的認識。也會對唐代詩人賀知章寫《回鄉偶書》的心情感同身受。每次回到家鄉就能感受到大大小小的變化！同時，當我要離開的時候，自己也已經在不知不覺中被家鄉所改變。每次回相隔千里的中國，十幾個小時的飛行都讓我感覺非常勞累。但是只要一回到我那可愛的家鄉，就能忘記旅途的疲憊，讓我很快就想要投入到家鄉的生活去。中國許多好吃的好玩的，每次回去我都到處去吃在夏威夷吃不到的食物：新鮮的生猛海鮮、著名的石岐乳鴿、正宗的廣式早茶以及各種特色小吃……想到這裡我的口水就不自覺地流了出來。

每次我都是暑假的時候才能回中國，對我來說唯一讓我去適應的就是氣候。廣東炎熱的夏天對比夏威夷涼爽的天氣，這確實是對我的第一大考驗。那種炙烤或者悶熱的天氣讓人絲毫不想踏出空調房半步。但是，只要親戚提到要去哪裡玩，我會毫不猶豫地快速整裝待發。我每次回去都要去附近城市的著名遊樂場玩一玩。這也是我每次回中國的保留節目。雖然我每次去遊樂場都被太陽曬到滿臉通紅、渾身濕透。可是我開心的吶喊聲、爽朗的笑聲都停留在遊樂場裡，迴盪在我的腦海裡。

每次回國探親遊玩的日子都過的特別快，感覺沒過幾天就要打包行李準備回夏威夷了。這個時候，心裡難免會有一些傷感和不捨。我只能默默地將心愛的紀念品和滿滿的幸福回憶裝進我的行李箱。當我坐上回夏威夷的飛機時，那一刻，那一秒，我的思念便已經開始了。我不捨故鄉的親人、美麗的風景、中國的美食……更懷念在那片故土我所度過的美好時光！

回到夏威夷，我的生活又恢復了往日的平淡。也讓我冷靜地對美國的生活和中國家鄉的生活進行了思考。在夏威夷你能非常容易的捕捉到中國文化的影子——

隨處可見的華人，遍地開花的中餐廳，唐人街各種賣中國商品的店鋪……最重要的是，你也能很容易的找到像我一樣既可以說著流利的英文又可以說著流利中文的青少年。我們一直堅持學習中文，一直堅持學習中國的文化，中美兩國的文化在我們的身上碰撞、融合。我要立志成為中美文化交流的橋樑，更是中美兩國友誼的橋樑！

中國廣東——

一個讓我無時無刻思念的地方；一個讓我魂牽夢縈的地方；一個被我稱為家鄉和家的地方。

Constance Fong '71 Mitchell



By Baldwin Au

Did You Know? Connie Mitchell, Executive Director of the Institute of Human Services (IHS) is a Mun Lun School alumna. Yes, she was known as Constance Kau Yee Fong at the time before she came into prominence in a

position that few would want to attempt, but it is one job that the community appreciates and respects. After finishing at Mun Lun School and McKinley High School, she went on to the University of Hawaii to pursue a nursing education, earning a master's degree in Psychiatric Mental Health Nursing. Afterwards, through a series of leadership positions, she was selected to be the Executive Director of IHS in 2006 and has successfully developed an operational team of workers that deals with administering to the homeless people's needs and seeking public support for their programs. Connie, her staff, and volunteers handle about 10,000 homeless annually, with complex funding sources totaling about \$20 million. Her duties have her engaging with a broad spectrum of society, from the homeless to public officials, news media and corporate supporters. There is no shortage of crisis each day at the IHS. Connie has to be caring and hardworking to do this for so long.

But how did Mun Lun School help her succeed in her career? She was asked some questions about her memories at the school and here are her replies:

Can you tell us what in your MLS education helped you in your career?

Learning to read, write and speak Chinese has always been a source of pride in my life. As a nurse, I could converse with Cantonese speaking patients to allow me to serve them better.

The speech contests MLS held every year helped me grow in confidence with public speaking from a very early age. It certainly prepared me for public speaking which has been an important part of my professional life to this day.

Are there any fond memories or bad memories about the school that you remember?

I actually attended the school when it was at its original location. Also, before the new school was built, classes were held at Kaiulani Elementary School. When we were at the original site, I really felt like I was part of an academy of some kind. We even had recess where we played dodgeball.

But I always remembered how the school encouraged us to excel in all ways. Memorizing whole lessons, learning traditional calligraphy and writing in general. Winning a red ribbon or even a blue one for my efforts at times was quite gratifying! It probably helped developed this competitive streak in me (haha) to always excel at what I undertake.

I also treasure some of the friendships I developed with classmates, some which continue to this day. We used to enjoy picnic days in the park too. Most of all, graduation day was the best! To complete

nine years of Chinese School has always been a source of pride for me and has instilled confidence in my ability to persevere.

Any advice for the current students at MLS?

You won't regret the time and effort you put into learning Chinese. With the position China has in this world, being bilingual will open doors of opportunity for you in ways you might not even guess today.

Connie certainly considers her Mun Lun School education as a factor in helping her be successful in her career. We wish her continued success, and we are proud to know she is an alumna.

Now you know....



MLS Class 1971

Constance Fong, sitting, extreme left, with long hair

Board of Directors

President: Baldwin Au
1st Vice President: Maylani Chang
2nd Vice President: Tina Tin
Secretary: Velma Akinaka
Assistant Secretary: Rosalind Mau
Chinese Secretary: Tom Lai
Treasurer: Tina Tin
Assistant Treasurer: Lily Tang
Auditor: Cy Feng

Gordon Au
Donna Chang
Gifford Chang
Wilbert Chee*
Kin Ming Ching*
Cheryl Kong
Howard Lau*
Luane Fong Lau
Joyce Leung
Grant Nakaya
Barry Wong
Douglas Wong

Directors Emeritus:
Marietta Eng
Wesley Fong*
Jensen Hee
Joseph Young*
Stanford Yuen*

*Past President

Annual Giving Program

Committee Members: Wil Chee (Chair), Wes Fong, Doug Wong, Howard Lau, Baldwin Au

As restrictions on a safe return to normalcy at Mun Lun School approached the end of the 2020 calendar year, decreases in enrollment resulted in significantly reduced revenue. It became necessary for the school's Board of Directors to consider other additional sources of revenue to replace the year's anticipated funding shortfall. The 2020 Mun Lun School Annual Giving Program was created as a measure to deal with the budgetary challenges the school was facing. After an abbreviated planning period, the Annual Giving Program began in November 2020. With the use of available email and direct mailing addresses from alumni and newsletter lists, and additional contact addresses provided by some BOD directors, announcement and solicitations for the Annual Giving Program were mailed (and emailed) on December 13, 2020. An online credit card donation account was also arranged through American Savings Bank.

Our sincere thanks to the honor roll of generous donors in the following categories—those who have answered our request for assistance:

Total Contributions

(recorded 1/25/2021): \$47,205

\$10,000 and above:

Wilbert & Queenie Chee: \$20,000

Leighton C. N. Jong: \$10,000

(In Memory of Dr. Lester Yee: \$5,000)

(In Memory of Susan Jong: \$5,000)

\$1,000:

Dr. Gabriel W. Ma

Rosalind Mau & Eleanor L. Yep

Roland H. Louie

Robert Y. & Velma C. Akinaka

Mr. Willard H. W. & Mrs. Thelma C. Nip

Frederic & Ruby Chun Trust (Cheryl Kong)

Organization of Chinese American

Women Hawaii Chapter

Lung Tow Wan Society

\$500–\$999:

Howard & Diane Lau

Douglas & Jocelyn Wong

Wesley & Linda Fong

Marian Tang

Eileen Chong Leung

Melvin & Cheryl Kong

Michael & Lily Ling

Raynard Chun

Baldwin & Florence Au

See Dai Doo Society

Yee Hop Realty Ltd

Joyce Leung

\$200–\$299:

Luane Lau

Allen M. O. Wong

Alex Chung—Chung & Wong CPAs

Thomas K. Y. Lai

Mike Chu—MRC Roofing LLC

Linda Wong Kealoha

Chris McLaren—Western Pacific

Building Materials

Cullen N. Lum

Hawaii Teo Chew Association

Lily Tang

\$100–\$199:

Wanda Mukai

Stella M. Q. Wong

Ray-Stan Tanaka—Island Estates, Inc

Albert & Laura Chun

Kenneth Hoo

Stephen Chew Lun Wong

Dr. Edwin & Denise Yee

Bernard A. K. S. Ho

Dr. Ming & Christina L. Chen

Winfred K. K. & Elaine E. Pong

Collin C. P. Ling

Danette Lau-Fukumae

Eunice A. Denyes

Anonymous

Susan C. Wong

Kung Sheong Doo Society

Mr. Wallace & Mrs. Pauline Tom

Stephanie Y. Hee

Jun-Chen Yen

Lawrence Chun

Grant Nakaya & Tina Tin

Acme Mechanical/Audrey Au

Up to \$99:

Amelia C. Lum

Helen Lee Char

Galen W. J. Wong & Mindy S. W.

Chan-Wong

Lawrence & Sandra Siu

Feng Ying Huang

Patricia Hulihee

Allen Mirchandani

Lily Shi-Fong Sun

Gerianne Lee

Gloria Y. H. Young

Loretta O. Q. Pang

Nancy W. Au

Douglas D. L. Chong

Mrs. Miyoko Sasaki

Rodney M. K. & Marvie Pang

Mrs. Elizabeth Lum

Mr. Thomas Wei

Note: There is still time to donate... in case you forgot or missed it! Credit Card donations may still be electronically sent to this bank link: <https://munlunschool.securepayments.cardpointe.com/pay>

As reported by Wil Chee, Committee Chair

Donor List

Mun Lun School Donations:
August 2020–January 2021.

Thank you to all who donated to a grateful Mun Lun School and Mun Lun Alumni Association.

Note: This list does not include donors from the fundraising campaign.

\$500–\$999:

Gordon & Lana Au

Stanford & Lynette Yuen

Dr. Joseph & Barbara Young

Gifford Chang

\$100–\$499:

Rosalind Mau

Chuck & Marie Sakamoto

Phil & Jeanette Sakai

Baldwin & Florence Au

Melvin & Cheryl Kong

Luane Lau

Maylani Chang

Robert & Velma Akinaka

Norma & Deanna Chang

Anita Tang

Joyce Leung

\$99 and below:

Randy & Joyce Suzuki

Randy Ching

PJ Ching

Phyllis Hardy

Gladys Lee

Leona Hee

Elma Luke

Elsie Hu

Elaine Ngai

D'wayne & Lucy Wong

Edmund Yee

Wilbert Chee

Foster & Patricia Lau

Ray-Stan Tanaka

Kimie Fujioka

Myrna Chun-Hoon

Carol Emerson

Keith Emerson

Alma Ho

Michael Ho

Donor List (Continued)

Beverly Wong
Serena Kyi-Yim
Dr. Kin Ming & Carolyn Ching
Paula Chun
Danette Lau
Donald & Shyrlene Lum
Paulette Wo
Howard & Diane Lau
Grant Nakaya & Tina Tin
Brenda Matsui
Dennis Young
Charlotte Lee
Susan Wong
Lily Tang

Alumni & Friends Benefit Box Lunch Event

On Sunday, November 1, 2020, Mun Lun School Alumni & Friends held its first fundraiser benefit Box Lunch event. The event was to help defray the cost of recent improvements at our school that included complete interior painting of all classrooms and hallways, thorough cleaning and waxing of the floors and bathrooms, installation of a new P.A. system, repairing of our roof ventilator and gutters, and upgrading to an LED lighting system etc.

Committee Members included: Maylani Chang, Chair; Lana Au, Record Keeper for Sales and Donations; Velma Akinaka, Secretary; and Cheryl Kong, Master Baker.



Chair, Maylani Chang with goodies to take home



Cheryl Kong in her daughter Kellie's kitchen baking custard pies

Douglas & Caroline Yee
Naomi Andrade

Gregory & Elaine Leong
Gretchen & Harrison Jong
Jie Ma

Douglas & Joycelyn Wong
Ning Zhou Langworthy
Claudia Chun

Wish List Donors:

Beverly Wong
Cyndy Ning
Danette Fukumae
Genny Ching
Janice Oumaye

Our Specialty Bakers and Fryers included Cy Feng & Mom for Chinese pretzels, Wil Chee & Asst. Queenie for Shrimp Chips, Linda Fong for Mango Breads, Florence Au for Gao, Lana Au for Honey Granola Breads, and Cheryl Kong for her Custard pies and Banana Breads.

Our Event workers on that day, included Directors Velma Akinaka, Cheryl Kong, Luane Fong, Cy Feng, Wesley & Linda Fong, Gordon & Lana Au, Baldwin & Florence Au & teacher Xin Fang Zhou. Our Indispensable Runners to the waiting cars were Jay Chang, Directors Donna Chang & Maylani Chang, Alumnus Dennis Young, Principal Lily Shan and teachers Ping Wang & Mei Rong Du.



Cy Feng, Linda Fong & Wesley Fong help prepare the baked goods for pick up

A total of 255 Box Lunches (Faan Hap) were sold for a total of \$5,100 at a cost of \$20 per box, with \$10 of each box for donation to MLS (i.e., \$2,550 donated from Alumni & Friends).

Monetary Donations received: \$4,475
Grand total from this Event: \$8,084

All of the above volunteers helped to make this event a huge success. It was truly a team effort in every sense of the word.

Submitted by Maylani Chang, Benefit Box Lunch Chair

Kevin—Punahou School
Lisa Chock
Paulette Wo
Thomas Lau MD & Family
Wesley & Linda Fong

In-Kind Donations:
Baldwin & Florence Au
Cheryl Kong
Cy Feng
Gordon & Lana Au
Wesley & Linda Fong
Wilbert & Queenie Chee



President Baldwin Au helps with the overall operations



Linda Fong's Mango bread



Chinese pretzels ready to be bagged



Director and Chef Wil Chee fries the shrimp chips in his wok

明伦学校2021年1月至5月课程安排
 Mun Lun School Schedule for January to May, 2021

班次 Class	日期 Dates	上课时间 Time	收费 Fees	备注 Remarks
春季下午班 Spring Daily Chinese Classes	1/4 - 5/21/21 20周 Twenty Weeks	星期一至五 Monday - Friday 3:30 pm - 5:00 pm	\$295	12/31/2020 前 注册有\$10折扣； 12/31/2020 后，第一位学生按原价， 同一家庭兄弟 姐妹第二位学生起减收 \$10元。（每位学生只享受一次折扣） Register before 12/31/2020 to receive a \$10 discount. After 12/31/2020, the first child is registered at the full price. Any additional siblings registered will get a \$10 discount. * Only one discount per child.*
春季周末班 Spring Saturday Chinese Classes	1/9 - 5/22/21 20周 Twenty Weeks	星期六 Saturday 9:30 am - 12:30pm		
成人中文 Adult Chinese Classes	1/9 - 5/22/21 20周 Twenty Weeks	星期六 Saturday 9:30 am - 12:30pm	\$350	5 人以上开班 Class may be canceled if enrollment less than 5
国画班 Brush Painting	1/16 - 5/1/21 15节课 (15 Classes)	星期六 Saturday 1:30 pm - 3:30pm	\$315	7 人以上开班 Class may be canceled if enrollment less than 7
钢琴初级班 Basic Piano	1/16 - 5/1/21 15节课 (15 Classes)	星期六 Saturday 1:30 pm - 4:00pm	\$315	7 人以上开班 Class may be canceled if enrollment less than 7
手工艺术 Art & Craft	TBD			

【 表上课程可能会因实际情况变更 】

请将支票支付给“Mun Lun School”，谢谢！

Please make checks payable to "Mun Lun School", Thank you!

目前以在线课程为先，本校开学时间将根据夏威夷教育部的开学时间而定。

The classes are online classes and that physical opening of school will be considered dependent upon Hawaii DOE's decision on school opening.

